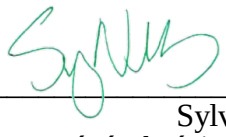
LOI SUR LES PÊCHES

Ordonnance de modification de la région du Québec,
2021-Q-076

Le directeur général de la région du Québec du ministère des Pêches et des Océans, en vertu de l'alinéa 43(1)m) de la *Loi sur les Pêches* et du paragraphe 6(1) du *Règlement de pêche (Dispositions générales),* établit l'ordonnance de modification suivante, entrant en vigueur le 25 août 2021 et concernant la période de fermeture de la pêche du flétan atlantique dans la division 4T pour les catégories de bateaux A64, A69 et A1147.

Québec (Québec), le 25 août 2021.



Sylvain Vézina
Directeur général régional, intérim
Région du Québec

ORDONNANCE DE MODIFICATION
CONCERNANT LA PÉRIODE DE FERMETURE
DE LA PÊCHE DU FLETAN ATLANTIQUE
DANS LA DIVISION 4T
POUR LES CATÉGORIES DE BATEAUX A64, A69 ET A1147.

Titre abrégé

1. Cette ordonnance de modification peut être citée comme *l'ordonnance de modification de la région du Québec, 2021-Q-076.*

Modification

2. *L'ordonnance de modification de la région du Québec 2021-Q-075* est par la présente abrogée.

3. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 87(1) du *Règlement de pêche de l'Atlantique 1985* et établie dans la colonne IV de l'article 6(3) de l'annexe XXIII dudit Règlement est par la présente modifiée de sorte que personne ne doit pêcher toute espèce de poisson de fond nommée à la colonne I de l'annexe I de la présente ordonnance de modification dans une zone de stock mentionnée à la colonne II, à partir d'un bateau d'une catégorie visée à la colonne III, pendant la période de fermeture établie à la colonne IV de cette annexe.

4. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 9(1) du *Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones* est par la présente modifiée, de sorte que personne ne doit pêcher toute espèce de poisson de fond nommée à la colonne I de l'annexe I de la présente ordonnance de modification dans une zone de stock mentionnée à la colonne II, pendant la période de fermeture établie à la colonne IV de cette annexe.

Entrée en vigueur

5. L'ordonnance de modification sera en vigueur à compter de la date de signature et demeure en vigueur jusqu'à abrogation ultérieure.

ANNEXE I
PERIODES DE FERMETURE POUR LA PECHE DES POISSONS DE FOND

Article	Colonne I Espèce	Colonne II Zone de stock	Colonne III Catégorie de bateau	Colonne IV Période de fermeture
1.	Flétan Atlantique	Division 4T	A69	À compter du 25 août 2021.
2.	Flétan Atlantique	La partie de la division 4T (partie de la sous-division 4T9a) comprise à l'intérieur des lignes droites délimitées par les points suivants dans l'ordre dans lesquels ils sont énumérés: Point Latitude (nord) Longitude (ouest) 1. 47º19’00" 60°16’00" 2. 47º50’00" 60º00’00" 3. 47º56’00" 60º17’00" 4. 47º09’00" 61°10’00" 5. 47º19’00" 60°16’00"	A64 A69	À compter du 25 août 2021. À compter du 25 août 2021.
3.	Flétan Atlantique	La partie de la division 4T (partie de la sous-division 4T9b) comprise à l'intérieur des lignes droites délimitées par les points suivants dans l'ordre dans lesquels ils sont énumérés: Point Latitude (nord) Longitude (ouest) 1. 47°02’09" 60°24’33" 2. 47º19’00" 60º16’00" 3. 47º09’00" 61º10’00" 4. 47º00’00" 61°21’24" 5. 46º46’36" 60°53’30"	A64 A69	À compter du 25 août 2021. À compter du 25 août 2021.

ANNEXE I
PERIODES DE FERMETURE POUR LA PECHE DES POISSONS DE FOND (suite et fin)

Article	Colonne I Espèce	Colonne II Zone de stock	Colonne III Catégorie de bateau	Colonne IV Période de fermeture
4.	Flétan Atlantique	La partie de la division 4T (**partie de la sous-division 4T3a**) comprise à l'intérieur des lignes droites délimitées par les points suivants dans l'ordre dans lesquels ils sont énumérés: Point Latitude (nord) Longitude (ouest) 1. 49°02’00" 64°10’00" 2. 48º31’00" 62º37’00" 3. 48º23’00" 63º08’00" 4. 48º46’00" 64°10’00" 5. 49º02’00" 64°10’00"	Toute catégorie	À compter du 25 août 2021
5.	Flétan Atlantique	La partie de la division 4T (**partie du banc Miscou**) comprise à l'intérieur des lignes droites délimitées par les points suivants dans l'ordre dans lesquels ils sont énumérés: Point Latitude (nord) Longitude (ouest) 1. 48º15'00" 64º22'00" 2. 48°09'00" 64°22'00" 3. 48°09'00" 64°10'00" 4. 47°55'00" 64°10'00" 5. 47°52'00" 64°15'00" 6. 47°52'00" 64°02'00" 7. 48º15'00" 64º02'00" 8. 48º15'00" 64º22'00"	Toute catégorie	À compter du 25 août 2021
6.	**Flétan Atlantique**	**Division 4T**	**A1147**	**À compter du 25 août 2021**

Remarque: Lorsque la limite géographique d'un secteur est définie en latitude et longitude, ces points de référence sont basés sur le système géodésique nord-américain de 1983 (NAD83). Les positions sont exprimées en degrés, en minutes et en secondes.

FISHERIES ACT

Quebec Region Variation Order,
2021-Q-076

The Director General of the Department of Fisheries and Oceans for the Quebec Region, pursuant to paragraph 43(1)(m) of the *Fisheries Act* and subsection 6(1) of the *Fishery (General) Regulations*, hereby makes the annexed Variation Order varying the close time for fishing for halibut in Division 4T, for Vessel Classes A64, A69 and A1147 effective August 25, 2021.

Quebec (Quebec), August 25, 2021.

Sylvain, Vézina
Regional Director General, acting
Quebec Region

VARIATION ORDER
CONCERNING THE CLOSE TIME
FISHING FOR HALIBUT
IN DIVISION 4T
FOR VESSEL CLASSES A64, A69 AND A1147.

Short title

1. This Variation Order may be cited as the *Quebec Region Variation Order, 2021-Q-076***.**

Variation

2. The *Quebec Region Variation Order 2021-Q-075* is hereby repealed.

3. The close time as fixed by subsection 87(1) of the *Atlantic Fishery Regulations, 1985* and set out in column IV of item 6(3) in schedule XXIII thereto is hereby varied so that no person shall fish for a species of groundfish set out in column I of an item of schedule I of this Variation Order in a Stock Area set out in column II, from a vessel of a vessel class set out in column III, for the close time set out in column IV.

4. The close time as fixed by subsection 9(1) of the *Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations* is hereby varied so that no person who is authorized to fish under the authority of a licence shall fish for a species of groundfish set out in column I of an item of schedule I of this Variation Order in a Stock Area set out in column II, for the close time set out in column IV.

Coming into Force

5. This Variation Order shall come into force on the date of the signature and remain in force unless otherwise revoked.

SCHEDULE I
GROUNDFISH CLOSE TIME

Item	Column I Species	Column II Stock Area	Column III Vessel Class	Column IV Close Time
1.	Halibut	Division 4T	A69	Beginning on August 25, 2021.
2.	Halibut	The portion of Division 4T (portion of Subarea 4T9a) included inside straight lines joining the following points in the order in which they are listed: Point Latitude (North) Longitude (West) 1. 47º19’00" 60°16’00" 2. 47º50’00" 60º00’00" 3. 47º56’00" 60º17’00" 4. 47º09’00" 61°10’00" 5. 47º19’00" 60°16’00"	A64 A69	Beginning on August 25, 2021. Beginning on August 25, 2021.
3.	Halibut	The portion of Division 4T (portion of Subarea 4T9b) included inside straight lines joining the following points in the order in which they are listed: Point Latitude (North) Longitude (West) 1. 47°02’09" 60°24’33" 2. 47º19’00" 60º16’00" 3. 47º09’00" 61º10’00" 4. 47º00’00" 61°21’24" 5. 46º46’36" 60°53’30"	A64 A69	Beginning on August 25, 2021. Beginning on August 25, 2021.

SCHEDULE I
GROUNDFISH CLOSE TIME (concluded)

Item	Column I Species	Column II Stock Area	Column III Vessel Class	Column IV Close Time
4.	Halibut	The portion of Division 4T (**portion of Subarea 4T3a**) included inside straight lines joining the following points in the order in which they are listed: Point Latitude (North) Longitude (West) 1 49°02’00" 64°10’00" 2 48º31’00" 62º37’00" 3 48º23’00" 63º08’00" 4 48º46’00" 64°10’00" 5 49º02’00" 64°10’00"	All vessel classes	Beginning on August 25, 2021
5.	Halibut	The portion of Division 4T (**portion of Miscou bank**) included inside straight lines joining the following points in the order in which they are listed: Point Latitude (North) Longitude (West) 1. 48º15'00" 64º22'00" 2. 48°09'00" 64°22'00" 3. 48°09'00" 64°10'00" 4. 47°55'00" 64°10'00" 5. 47°52'00" 64°15'00" 6. 47°52'00" 64°02'00" 7. 48º15'00" 64º02'00" 8. 48º15'00" 64º22'00"	All vessel classes	Beginning on August 25, 2021
6.	**Halibut**	**Division 4T**	**A1147**	**Beginning on August 25, 2021**

Note: When the geographic boundary of an area is expressed in Latitude and Longitude those point references are based on the geodesic system North American Datum 1983 (NAD83). Positions are expressed in degrees, minutes, seconds.

AVIS AUX PECHEURS

25 août 2021

Avis de diffusion de l'ordonnance de modification de la région du Québec 2021-Q-076 et de l'avis de fermeture concernant la modification de la période de fermeture de la pêche du flétan atlantique dans la division 4T.

Veuillez prendre note qu'en vertu de l'ordonnance de modification de la région du Québec 2021-Q-076 et du Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones, la pêche du flétan atlantique dans la zone 4T pour la catégorie de bateau A1147 demeure fermée pour tous les titulaires de permis de poisson de fond autorisés à pêcher le flétan atlantique, incluant les organisations autochtones titulaires d'un permis communautaire de poisson de fond autorisés à pêcher le flétan atlantique.

L'ordonnance de modification de la région du Québec 2021-Q-075 est par la présente abrogée.

NOTICE TO FISH HARVESTERS

August 25 , 2021

Notice of Release of Quebec Region Variation Order 2021-Q-076 and the Notice of Closure regarding the variation in close time of Halibut fishing in Division 4T.

Please note that according to Quebec Region Variation Order 2021-Q-076 and the Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations, halibut fishing in area 4T for Vessel Class A1147 remains closed for all groundfish license holders authorized to fish for halibut, including Aboriginal organizations holding a communal groundfish license authorized to fish for halibut.

The Quebec Region Variation Order 2021-Q-075 is hereby repealed.